


Soda Polska  Ciech	Nr specyfikacji	SP/ZLJ/10
	Specification number	
Specyfikacja / Product specification	Nr wydania/ rok	4 /2011
	Edition number/ year	
Tabletki solne	Zastępuje dokument nr/ wyd.	JS_TS-01 Wydanie 3
	Replaces document number / edition	
Salt tablets	Nr egzemplarza	1 / 3
	Copy number	
	Strona	1 / 3
	Page	

Nazwa chemiczna: Sodu chlorek Nazwa handlowa: Tabletki solne Synonimy: Sól Wzór chemiczny : NaCl Masa cząsteczkowa: 58,44	Chemical name : Sodium Chloride	Nr CAS	7647-14-5
	Trade name: Salt tablets	CAS number	
	Synonyms: Salt Chemical formula : NaCl Molecular Weight : 58,44		Nr EC

Parametry fizykochemiczne Tabela 1. /Physicochemical parameters Table 1. :

Tabela 1./ Table 1

Parametry jakościowe	Quality parameters	Wyrażane jako	Jednostka	Wartości gwarantowane	Wartości typowe	Wymagania zgodnie z
		Expressed as	Unit	Guaranteed values	Typical values	Reference
Wymagania ogólne	General requirements	-	-	Okrągłe tabletki barwy białej, bez obcych zanieczyszczeń, bez obcego zapachu, smak słony, bez obcego posmaku Round white tablet, without foreign impurities, without any foreign smell, taste salty, without foreign flavour	Okrągłe tabletki barwy białej, bez obcych zanieczyszczeń, bez obcego zapachu, smak słony, bez obcego posmaku Round white tablet, without foreign impurities, without any foreign smell, taste salty, without foreign flavour	-
Chlorek sodu	Sodium chloride	NaCl	%	≥ 99,4*	99,9*	b)
Antyzbrylacz	Anticaking	E536	mg/kg	≤ 3	0	a)
Arsen	Arsenic	As	mg/kg	≤ 0,3	0,06 - 0,1	a)
Kadm	Cadmium	Cd	mg/kg	≤ 0,75	0,001 - 0,01	a)
Rtęć	Mercury	Hg	mg/kg	≤ 0,26	0,0008 - 0,004	b)
Chrom	Chrome	Cr	mg/kg	≤ 0,75	0,009 - 0,4	a)
Ołów	Lead	Pb	mg/kg	≤ 3,5	0,01 - 0,09	a)
Antymon	Antimony	Sb	mg/kg	≤ 2,6	0,01 - 0,1	b)
Selen	Selenium	Se	mg/kg	≤ 2,6	0,15 - 0,3	b)
Ubytek masy po suszeniu	Loss on drying	H ₂ O	%	≤ 0,1	0,01 - 0,03	a)
Substancje nierozpuszczalne w H₂O	Insoluble matter in H₂O		%	≤ 0,05	0,004 - 0,006	a) b)

Objaśnienia:

* - w przeliczeniu na bezwodną masę

Explanations:

*- on the anhydrous mass

Wymagania zgodnie z:

- a) PN -EN 14805:2008
b) PN-EN 973:2002 + A1:2003

Reference:

- a) PN -EN 14805:2008
b) PN-EN 973:2002 + A1:2003

Grupa Chemiczna Ciech

Soda Polska CIECH sp. z o.o.
ul. Fabryczna 4
88-101 Inowrocław
tel. (+48 52) 354 15 00
faks (+48 52) 353 70 43

rejestr przedsiębiorców:
Sąd Rejonowy w Bydgoszczy,
XIII Wydział Gospodarczy Krajowego
Rejestru Sądowego KRS 0000270628

kapitał zakładowy:
669 050 000,00 zł

NIP: 5252382127
REGON 140777645

Zakład Produkcyjny
SODA MĄTWY


Zakład Energetyczny

ul. Fabryczna 4
88-101 Inowrocław
tel. (+48 52) 35 41 500
faks (+48 52) 35 37 043

Zakład Produkcyjny
JANIKOSODA

Zakład Utrzymania Ruchu

ul. Przemysłowa 30
88-160 Janikowo
tel. (+48 52) 35 44 100
faks (+48 52) 35 44 333

Soda Polska  Ciech	Nr specyfikacji	SP/ZLJ/10
	Specification number	
Specyfikacja / Product specification	Nr wydania/ rok	4 /2011
	Edition number/ year	
Tabletki solne	Zastępuje dokument nr/ wyd.	JS_TS-01 Wydanie 3
	Replaces document number / edition	
Salt tablets	Nr egzemplarza	2 / 3
	Copy number	
	Strona	
	Page	

Informacje dodatkowe/ Additional information

Tabela 2. / Table 2

Parametry	Parameters	Wyrażane jako	Jednostka	Wartości gwarantowane	Wartości typowe
		Expressed as	Unit	Guaranteed values	Typical values
Wapń	Calcium	Ca	mg/kg	≤ 50	11 -34
Żelazo	Iron	Fe	mg/kg	≤ 2	0,1 – 1,0
Siarczany	Sulfates	SO ₄	%	≤ 0,04	0,01 – 0,02
Alkaliczność jako Na ₂ CO ₃	Alkalinity as Na ₂ CO ₃	Na ₂ CO ₃	%	≤ 0,05	0,01 – 0,03
pH1 % roztworu	pH 1% solution	pH		5,5 - 8,5	6,5 - 7,5
Średnica	Diameter		mm	25	25

Tabletki solne są produkowane z soli warzonej o zawartości antyzbrylacza poniżej 3 mg/kg.

Salt tablets are made from evaporated salt content anticaking below 3 mg / kg.

Produkt nie zawiera:

- organizmów modyfikowanych genetycznie;
- składników pochodzenia zwierzęcego;
- substancji wywołujących alergię;
- w produkcji nie stosuje się promieniowania jonizującego.

The product does not contain:

- genetically modified organisms;
- ingredients of animal origin;
- substances that cause allergies;
- The production does not apply to ionizing radiation.

Opakowanie:

- worki polietylenowe
- worki typu big bag

Packaging:

- polyethylene bags
- big bags

Transport i przechowywanie:

Chlorek sodu należy przewozić czystymi, krytymi środkami transportu, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa. Ładunek powinien być rozłożony równomiernie w sposób zabezpieczający przed przemieszczaniem się opakowań oraz ich wzajemnym uszkodzeniem.

Transport and storage:

Sodium chloride should be transported in clean, indoor means of transport, in accordance with applicable law. The load should be evenly distributed in a manner preventing movement of packages and their mutual damage.

Uwaga: Sól jest substancją higroskopijną; towar należy chronić przed zawilgoceniem i/lub zamoczeniem!

Note: Salt is a hygroscopic substance; product should be protected against moisture and/or from getting wet.

Produkt należy przechowywać w czystych i suchych pomieszczeniach o wilgotności poniżej 75% w szczelnie zamkniętych opakowaniach

The product should be stored in clean and dry place with humidity below 75% in tightly closed containers.

Opakowania jednostkowe- worki lub big- bagi powinny być ułożone na paletach. Palety należy składować pojedynczo.

Package- bags or big bags should be storage on pallets. Pallets should be stored separately.

Grupa Chemiczna Ciech

Soda Polska CIECH sp. z o.o.
ul. Fabryczna 4
88-101 Inowrocław
tel. (+48 52) 354 15 00
faks (+48 52) 353 70 43

rejestr przedsiębiorców:
Sąd Rejonowy w Bydgoszczy,
XIII Wydział Gospodarczy Krajowego
Rejestru Sądowego KRS 0000270628

kapitał zakładowy:
669 050 000,00 zł

NIP: 5252382127
REGON 140777645

Zakład Produkcyjny
SODA MĄTWY


Zakład Energetyczny

ul. Fabryczna 4
88-101 Inowrocław
tel. (+48 52) 35 41 500
faks (+48 52) 35 37 043

Zakład Produkcyjny
JANIKOSODA

Zakład Utrzymania Ruchu

ul. Przemysłowa 30
88-160 Janikowo
tel. (+48 52) 35 44 100
faks (+48 52) 35 44 333

Soda Polska  Ciech	Nr specyfikacji	SP/ZLJ/10
	Specification number	
Specyfikacja / Product specification	Nr wydania/ rok	4 /2011
	Edition number/ year	
Tabletki solne	Zastępuje dokument nr/ wyd.	JS_TS-01 Wydanie 3
	Replaces document number / edition	
Salt tablets	Nr egzemplarza	3 / 3
	Copy number	
	Strona	
	Page	

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie stanowią ofertę handlową, są one oparte na naszej wiedzy i doświadczeniu. Możliwości zastosowania naszego produktu są liczne i poza naszą kontrolą. Kupujący ponosi wyłączną odpowiedzialność za kontrolę warunków, w których nasz produkt jest przechowywany i wykorzystywany na jego terytorium.

The information contained in this document is an offer of trade. They are based on our knowledge and experience. As the potential uses of our product are many and outside of our control, the buyer bears sole responsibility for monitoring of storage and usage conditions in their territory.

Termin ważności: 2 rok od daty produkcji.

Po upływie terminu ważności należy zbadać powtórnie parametry produktu, jeżeli one są zgodne z wymaganiami produkt może być dalej stosowany

Term of validity: 2 year from production date.

After expiry date, the product should be controlled again. If the parameters comply with the requirements the product can be used further.

Opracował/ Developed:

20.07.2011 Monika Galant

.....
(Data/ Date / Podpis /Signature)

Akceptował/ Accepted:

20.07.2011 Ewa Czaplicka
27.07.2011 Henryk Kowalik

.....
(Data/ Date / Podpis /Signature)

Zatwierdził/ Approved:

27.07.2011 Antoni Kaszak

.....
(Data/ Date / Podpis /Signature)

Podpisy na oryginale

Grupa Chemiczna Ciech

Soda Polska CIECH sp. z o.o.
ul. Fabryczna 4
88-101 Inowrocław
tel. (+48 52) 354 15 00
faks (+48 52) 353 70 43

rejestr przedsiębiorców:
Sąd Rejonowy w Bydgoszczy,
XIII Wydział Gospodarczy Krajowego
Rejestru Sądowego KRS 0000270628

kapitał zakładowy:
669 050 000,00 zł

NIP: 5252382127
REGON 140777645

Zakład Produkcyjny
SODA MĄTWY

Zakład Energetyczny

ul. Fabryczna 4
88-101 Inowrocław
tel. (+48 52) 35 41 500
faks (+48 52) 35 37 043

Zakład Produkcyjny
JANIKOSODA

Zakład Utrzymania Ruchu

ul. Przemysłowa 30
88-160 Janikowo
tel. (+48 52) 35 44 100
faks (+48 52) 35 44 333

